

Tus datos personales con VibrantWords Translations

Quién soy

Me llamo Carolina Casado Parras y estoy dada de alta como autónoma en Inglaterra. Ofrezco servicios de traducción, revisión, asesoramiento cultural y clases de idiomas. Mi marca comercial es VibrantWords Translations y cumpla con el RGPD. Estoy [registrada con la ICO](#), la agencia británica de protección de datos. Soy **responsable** del tratamiento de datos cuando trabajo con clientes directos y en todo lo relacionado con mi sitio web. Soy **encargada** del tratamiento de datos cuando trabajo a través de una agencia de traducción o cuando otro traductor responsable del contenido me subcontrata.

Qué datos necesito

a) Datos personales identificables: Necesito tu nombre, dirección postal, correo electrónico y número de teléfono para elaborar presupuestos, estimaciones y emitir facturas con relación a mis servicios lingüísticos. Si escribes una opinión o testimonio como cliente para mi sitio web, necesito tu nombre y tu cargo o puesto de trabajo. No recojo datos sensibles como tu condición médica, tus creencias religiosas, tus opiniones políticas, etc., a menos que formen parte del contenido enviado para traducir. Estos datos se recogen cuando me contactas por correo electrónico, mensaje, redes sociales o teléfono.

b) Datos personales no identificables: Mi sitio web usa *cookies* de terceros para elaborar estadísticas sobre el tráfico, pero no te pueden identificar porque las direcciones IP están anonimizadas. Mi sitio web está configurado para evitar cualquier tipo de acción publicitaria o comercial.

Qué hago con tus datos

La base jurídica para tratar tus datos personales es llevar a cabo los servicios solicitados (traducción, revisión, asesoramiento, clases de idiomas...) o completar los pasos para prestar dichos servicios. Para poder ofrecer/recibir los servicios, ambas partes deberán mostrar su acuerdo por escrito: un presupuesto o una estimación con el precio convenido y un contrato firmado, lo que significará que me has dado consentimiento para tratar tus datos.

Es posible que tenga que usar estos datos para el cumplimiento de una obligación legal, por ejemplo, la declaración de la renta, si la autoridad competente exigiera prueba de mis ingresos.

No utilizo tus datos con fines comerciales.

Quién más tiene acceso a tus datos personales

Yo soy la única persona física que trata los datos personales que recabo. Los proveedores que utilizo para el almacenamiento en la nube, mi servidor y mi sitio web son seguros y cumplen con el RGPD. En cuanto al contenido para traducir, la única persona aparte de mí que podría tener acceso es otra traductora o revisora subcontratada por mí. Sin embargo, me aseguro de eliminar cualquier información personal identificable antes de compartir un documento. Además, en cumplimiento con el RGPD, siempre firmamos un contrato de tratamiento de datos.

Cómo guardo tus datos personales de forma segura

Yo soy la única persona que tiene acceso a los dispositivos electrónicos que uso para tratar tus datos personales. Estos están protegidos mediante contraseñas o reconocimiento de huellas dactilares.

Guardo copias de seguridad en dos discos duros externos. Como medida de protección adicional, guardo copias de seguridad en un sistema de almacenamiento en la nube con contraseña que, además, encripta los archivos.

Mi sitio web cuenta con las medidas de seguridad necesarias para proteger los datos y hacer copias de seguridad de los mismos. Si escribes un testimonio como cliente, tu nombre y tu puesto aparecerán en mi página web y esos datos se guardarán en ella también.

En caso de violación de la seguridad de los datos, te lo notificaré a ti y a la autoridad de control pertinente (ICO) en el plazo de 72 horas, así como a terceros implicados: los proveedores de mi servidor, mi sitio web o mi sistema de almacenamiento en la nube.

Cuánto tiempo guardo tus datos personales

En cumplimiento con la legislación británica, tengo que guardar copias de las facturas —que incluyen tus datos personales— durante al menos cinco años una vez entregada la declaración de la renta. Tras este período, todos los presupuestos, estimaciones y facturas serán destruidos.

Cada cinco años borro los correos electrónicos.

Guardo traducciones y memorias de traducción como futuras referencias lingüísticas y para garantizar coherencia, pero elimino cualquier dato personal identificable antes de almacenarlas.

El derecho a acceder a tus datos

Si deseas acceder a tus datos personales, rectificarlos o eliminarlos, puedes ponerte en contacto conmigo. También si no estás conforme con el tratamiento que he hecho de tus datos y quieres presentar una reclamación. Tramitaré tu solicitud en el plazo de un mes. Si deseas usar mi solicitud de acceso para el usuario interesado, te la puedo enviar.

Escríbeme a info@vibrantwordstranslations.com.

Esta política de privacidad se redactó en mayo de 2018 y se actualizó en noviembre de 2020.